



# ***Manuel d'utilisation et de sécurité***

*Instructions d'origine  
Conserver ce manuel en permanence dans la machine.*

## ***Plate-forme de travail pour personnel d'appareil de manutention télescopique***

31200386

*Revised*

*June 15, 2012*

*French - Operation & Safety*



An Oshkosh Corporation Company



## **JOURNAL DE RÉVISION**

2 janvier 2007 - A - Édition originale du manuel

22 mars 2007 - B - Révision des pages 3-1, 4-4 et 6-1.

14 février 2008 - C - Révision des pages 1-1, 1-2, 2-1, 4-2, 4-3 et 4-4.

10 décembre 2008 - D - Révision des couvertures et des pages c et 5-1.

15 juin 2012 - E - Révision des couvertures et des pages 1-5, 1-11, 2-1, 2-4, 3-4, 4-2 et 5-1.

## ***À lire en premier***

---

Ce manuel est un outil très important ! Le conserver en permanence dans la machine.

L'objet de ce manuel est de fournir aux propriétaires, utilisateurs, opérateurs, bailleurs et preneurs des instructions permettant une exécution correcte et sûre des tâches pour lesquelles la machine a été conçue.

En raison de constantes améliorations apportées à ses produits, JLG Industries, Inc. se réserve le droit de modifier leurs caractéristiques sans préavis. Des informations actualisées peuvent être obtenues auprès de JLG Industries, Inc.

## **Qualifications de l'opérateur de l'appareil de manutention télescopique et des occupants de la plate-forme**

---

L'opérateur de l'appareil de manutention télescopique et les occupants de la plate-forme doivent lire et comprendre le présent manuel.

L'opérateur de l'appareil de manutention télescopique doit lire et comprendre le manuel d'utilisation et de sécurité de l'appareil de manutention télescopique et toutes les instructions accompagnant l'équipement en option avant l'utilisation.

L'opérateur doit lire, comprendre et respecter toutes les règles de travail de l'employeur ainsi que les réglementations et normes locales, industrielles et nationales en vigueur.

## **Modifications**

---

**Toute modification de la plate-forme doit être approuvée par le fabricant de la plate-forme.**

Ce produit doit être conforme à tous les bulletins de sécurité relatifs. S'informer auprès de JLG Industries, Inc. ou du représentant JLG agréé local pour toute information concernant les bulletins de sécurité ayant éventuellement été publiés pour le présent produit.

JLG Industries, Inc. envoie les bulletins de sécurité au propriétaire inscrit dans les données de cette machine. Contacter JLG Industries, Inc. pour s'assurer que les données du propriétaire actuel sont mises à jour et correctes.

JLG Industries, Inc. doit immédiatement être averti de tout incident impliquant des produits JLG et ayant entraîné des blessures graves voire mortelles ou lorsque des biens personnels ou le produit JLG ont subi des dommages.

**POUR :**

- Signaler un accident et connaître les publications relatives à la sécurité d'un produit
- Mettre à jour les données du propriétaire actuel
- Poser des questions concernant les applications et la sécurité d'un produit
- Obtenir des informations sur la conformité aux normes et réglementations
- Poser des questions concernant les modifications d'un produit

**CONTACTER :**

Product Safety and Reliability Department  
JLG Industries, Inc.  
13224 Fountainhead Plaza  
Hagerstown, MD 21742  
USA

ou le bureau JLG le plus proche  
(adresses au dos)

**Aux USA :**

Appel gratuit : 1-877-JLG-SAFE (1-877-554-7233)

**En dehors des USA :**

Téléphone : +1-717-485-6591

Adresse e-mail : ProductSafety@JLG.com

**Page laissée blanche intentionnellement**

## TABLE DES MATIÈRES

### Journal de révision

#### À lire en premier

Qualifications de l'opérateur de l'appareil de manutention télescopique et des occupants de la plate-forme .....	b
Modifications .....	b

### Section 1 - Pratiques de sécurité générales

1.1 Système de classification des dangers.....	1-1
Système de mise en garde et termes de sécurité.....	1-1
1.2 Précautions générales .....	1-2
1.3 Sécurité de l'utilisation .....	1-3
Risques de choc électrique .....	1-3
Risque de basculement .....	1-4
Risque de chute de la charge .....	1-6
Points de pincement et risques d'écrasement .....	1-7
Risque de chute .....	1-9
Risques chimiques.....	1-11

### Section 2- Avant la mise en service et inspection

2.1 Vérification et inspection avant la mise en service .....	2-1
2.2 Autocollants de sécurité - Plate-forme de travail pour personnel fournie par JLG .....	2-2
Montage sur Quick Switch .....	2-2
Montage sur fourches .....	2-4
2.3 Ronde d'inspection .....	2-5
2.4 Réchauffage et vérifications de fonctionnement.....	2-6
Vérification durant le réchauffage .....	2-6
Vérification de fonctionnement.....	2-6

### Section 3 - Utilisation

3.1 Fonctionnement de la plate-forme .....	3-1
Levage/abaissement de personnel .....	3-1
3.2 Utilisation du tableau de capacités .....	3-2
Exemple .....	3-2
3.3 Chargement et fixation pour le transport.....	3-4

### Section 4 - Types de plates-formes de travail pour personnel

4.1 Plates-formes de travail pour personnel approuvées .....	4-1
Montage sur Quick Switch - Fournie par JLG .....	4-1
Montage sur fourches .....	4-1
4.2 Plates-formes de travail pour personnel non approuvées ...	4-2
4.3 Installation de la plate-forme.....	4-3
Montage sur Quick Switch - Fournie par JLG .....	4-3

## **Table des matières**

---

Montage sur fourches.....	4-4
<b>Section 5 - Procédures d'urgence</b>	
5.1 Abaissement d'urgence de la flèche .....	5-1
5.2 Rapport d'incident .....	5-1
<b>Section 6 - Caractéristiques</b>	
6.1 Caractéristiques du produit - Plate-forme de travail pour personnel fournie par JLG.....	6-1
Performances .....	6-1
Dimensions de la plate-forme.....	6-1
<b>Index</b>	
<b>Registre d'inspection, de maintenance et de réparation</b>	

## SECTION 1 - PRATIQUES DE SÉCURITÉ GÉNÉRALES

---

### 1.1 SYSTÈME DE CLASSIFICATION DES DANGERS

#### Système de mise en garde et termes de sécurité

---



**DANGER** signale une situation dangereuse imminente qui, si elle n'est pas évitée, entraînera des blessures graves voire mortelles.



**AVERTISSEMENT** signale une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, risque d'entraîner des blessures graves voire mortelles.



**ATTENTION** signale une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner des blessures mineures ou bénignes.

### 1.2 PRÉCAUTIONS GÉNÉRALES



# AVERTISSEMENT

Avant l'utilisation, lire et comprendre le présent manuel. Le non-respect des mesures de sécurité indiquées dans le présent manuel est une infraction qui présente des risques de dommages matériels et corporels, voire un danger de mort.

- **NE PAS** utiliser l'appareil de manutention télescopique avec la plate-forme fixée à aucune autre fin que d'amener des personnes, leur outillage et leur matériel à un endroit voulu.
- **NE PAS** placer la flèche ou la plate-forme contre une structure pour stabiliser la plate-forme ou soutenir la structure.

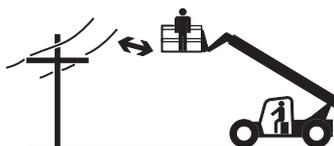
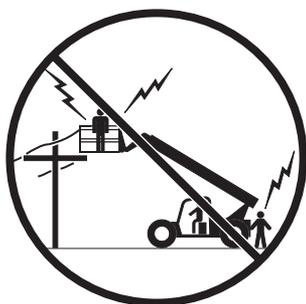


OAB0050

- L'opérateur doit rester dans la cabine et garder les occupants de la plate-forme directement dans son champ de vision.
- Avant de procéder à une élévation de personnel, les occupants de la plate-forme et l'opérateur de l'appareil de manutention télescopique doivent établir des moyens de communication.

## 1.3 SÉCURITÉ DE L'UTILISATION

### Risques de choc électrique



OAB0010

- Cette machine n'est pas isolée et n'offre aucune protection en cas de proximité ou de contact avec le courant électrique.

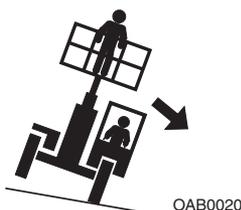
Plage de tension (phase à phase)	DISTANCES MINIMALES DE SÉCURITÉ
0 à 50 kV	3 m (10 ft)
Plus de 50 kV à 200 kV	5 m (15 ft)
Plus de 200 kV à 350 kV	6 m (20 ft)
Plus de 350 kV à 500 kV	8 m (25 ft)
Plus de 500 kV à 750 kV	11 m (35 ft)
Plus de 750 kV à 1000 kV	14 m (45 ft)
<p><b>Note :</b> Cette condition s'applique, excepté lorsque les réglementations de l'employeur, locales ou gouvernementales sont plus strictes.</p>	

- Maintenir une distance minimale de sécurité par rapport aux lignes et aux appareils électriques ou toute autre pièce sous tension (exposée ou isolée), conformément à la distance minimale de sécurité.
- Tenir compte des mouvements de la machine et de l'oscillation des lignes électriques.
- Maintenir une distance d'au moins 3 m (10 ft) entre la machine ou ses occupants, leurs outils et leur équipement et tout appareil ou ligne électrique porteur de 50 000 volts ou moins. Ajouter 30 cm (1 ft) pour toute tension supplémentaire de 30 000 volts ou moins.
- La distance minimale de sécurité peut être réduite si des barrières isolantes sont installées pour empêcher le contact et que ces barrières sont prévues pour la tension de la ligne à protéger. Ces barrières ne doivent pas faire partie de la machine (ni y être attachées). La distance minimale de sécurité sera alors réduite à une distance comprise dans les dimensions de travail désignées de la

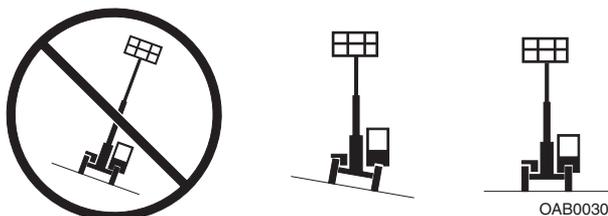
## Section 1 - Pratiques de sécurité générales

barrière isolante. Cette détermination doit être faite par une personne qualifiée conformément aux spécifications de l'employeur, locales ou gouvernementales concernant les pratiques de travail près de matériel sous tension.

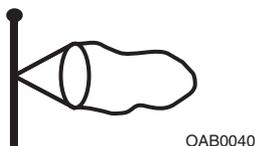
### Risque de basculement



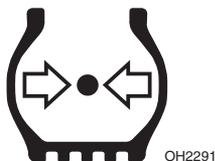
- **NE PAS** dépasser la capacité de levage nominale. Répartir les charges uniformément sur le plancher de la plate-forme.
- Vérifier que le sol est capable de soutenir la machine.



- **NE PAS** relever la flèche si le châssis n'est pas à niveau (0 degré).



- **NE PAS** élever de personnel en cas d'orages, de vents violents ou d'autres intempéries.



- **MAINTENIR les pneus à la pression correcte** en toutes circonstances. Sinon, la machine risque de basculer.

## Section 1 - Pratiques de sécurité générales

---



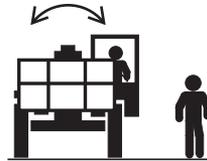
OW0170

- **UTILISER UNIQUEMENT** une plate-forme de travail pour personnel approuvée.



OW0190

- **NE PAS** conduire la machine depuis la cabine quand du personnel se trouve dans la plate-forme.



OAB0070

- Ne jamais mettre la machine de niveau quand la plate-forme est occupée.

## Section 1 - Pratiques de sécurité générales

---

### Risque de chute de la charge

---

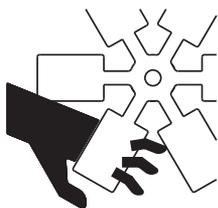


OZ1350

- Ne jamais suspendre de charge à une plate-forme ou à des supports.
- **NE PAS** transporter de matériel directement sur la rambarde de la plate-forme, sauf accord du fabricant de la plate-forme.
- Toujours s'assurer que les outils électriques sont correctement rangés et ne sont jamais suspendus par leur cordon à la zone de travail de la plate-forme.

### Points de pincement et risques d'écrasement

Ne pas s'approcher des points de pincement et des pièces tournantes de l'appareil de manutention télescopique.



OW0210

- Ne pas s'approcher des pièces mobiles quand le moteur tourne.



OW0220

- Ne pas s'approcher des pneus et de la plate-forme ou d'autres objets.



OW0230

- Ne pas se tenir sous la flèche.



OW0240

- Se tenir éloigné des trous de la flèche.

## Section 1 - Pratiques de sécurité générales

---



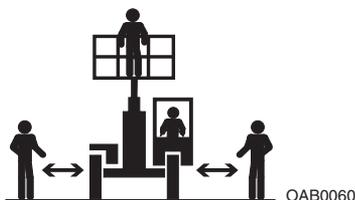
OW0250

- Ne pas approcher les bras et les mains du vérin d'inclinaison d'accessoire.



OAB0170

- En cours de fonctionnement, maintenir toutes les parties du corps à l'intérieur de la rambarde de la plate-forme.



OAB0060

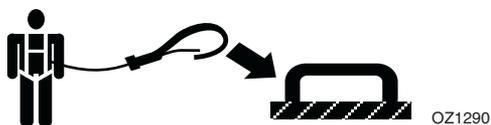
- Ne laisser personne s'approcher durant l'utilisation.



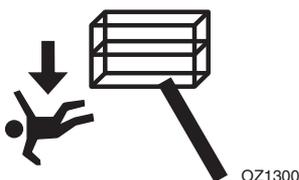
OZ1310

- L'ensemble du personnel de la plate-forme doit porter un casque approuvé.
- Lors du relevage ou de l'abaissement de la plate-forme, vérifier le dégagement au-dessus, en dessous et sur les côtés de la plate-forme. Toujours regarder dans le sens du mouvement.
- S'assurer que les opérateurs des autres machines en hauteur ou au sol sont conscients de la présence de la machine. Couper l'alimentation des ponts roulants suspendus.

### Risque de chute



- Pendant le fonctionnement, toute personne se trouvant à bord de la plate-forme doit porter un harnais de sécurité attaché par une sangle à un point de fixation agréé. Fixer une seule sangle par point de fixation.
- **NE PAS** utiliser de harnais, de dispositifs de décélération ou de sangles endommagés.



- Avant d'utiliser la machine, s'assurer que tous les portillons sont fermement fermés dans la position adéquate.
- Garder constamment les deux pieds fermement posés sur le plancher de la plate-forme. Ne jamais poser d'échelles, boîtes, marches, planches ou éléments similaires sur la plate-forme pour aller plus haut.
- Se servir des mains courantes, le cas échéant, pour garder l'équilibre quand la plate-forme est en mouvement.
- Ne jamais utiliser la flèche pour accéder à ou quitter la plate-forme.
- Faire preuve d'une extrême prudence en montant ou en descendant de la plate-forme. Veiller à ce que la flèche soit complètement abaissée. Entrer dans ou sortir de la plate-forme en faisant face à la machine et en gardant trois points de contact avec la machine, avec les deux mains et un pied ou les deux pieds et une main.
- Les transferts en hauteur entre la plate-forme et une structure ne sont pas recommandés. Lorsqu'un transfert doit être effectué, entrer/sortir par le portillon uniquement quand la plate-forme se trouve à 0,3 m (1 ft) d'une structure robuste et sûre. Dans ce cas, il faut également s'arrimer entièrement en utilisant deux sangles. Fixer une sangle à la plate-forme et l'autre à la structure. Ne pas détacher la sangle fixée à la plate-forme tant que le transfert à la structure présente encore un danger et n'est pas terminé.
- Éviter toute accumulation de débris sur le plancher de la plate-forme. Éliminer toutes saleté, huile, graisse et autres substances glissantes des chaussures et du plancher de la plate-forme.

## Section 1 - Pratiques de sécurité générales

---



OAB0160

- Ne jamais incliner la plate-forme lorsqu'elle est occupée.

### Risques chimiques

#### Fumées d'échappement

- **NE PAS** faire fonctionner la machine dans un endroit clos sans une ventilation suffisante.
- **NE PAS** utiliser la machine dans des endroits risqués sans autorisation spécifique de JLG ou du propriétaire du site. Des étincelles produites par le circuit électrique et l'échappement du moteur peuvent causer une explosion.

#### Carburant inflammable



OW0300

- **NE PAS** remplir le réservoir de carburant ou travailler sur le circuit de carburant près d'une flamme nue, d'étincelles ou de matériaux qui fument. Le carburant du moteur est inflammable et peut provoquer un incendie et/ou une explosion.

#### Liquide hydraulique



OW0950

- **NE PAS** tenter de réparer ou serrer les flexibles ou raccords hydrauliques pendant que le moteur tourne ou quand le circuit hydraulique est sous pression.
- Arrêter le moteur et relâcher la pression du circuit. Le liquide se trouvant dans le circuit hydraulique est sous une pression suffisante pour pénétrer sous la peau.
- **NE PAS** rechercher les fuites à la main. Utiliser plutôt un morceau de carton ou de papier. Porter des gants pour se protéger les mains des projections de liquide.

#### Soudure

- **NE PAS** utiliser la machine comme masse de soudage.
- Lors d'opérations de soudure ou de coupe des métaux, prendre soin de protéger le châssis contre l'exposition directe aux projections de métal en fusion.

**Page laissée blanche intentionnellement**

## **SECTION 2 - AVANT LA MISE EN SERVICE ET INSPECTION**

### **2.1 VÉRIFICATION ET INSPECTION AVANT LA MISE EN SERVICE**

**Note :** Effectuer tous les travaux d'entretien nécessaires avant de faire fonctionner l'unité.



## **AVERTISSEMENT**

**RISQUE DE CHUTE.** Faire preuve d'une extrême prudence en vérifiant des éléments difficiles à atteindre. Utiliser une échelle agréée.

Effectuer premièrement une vérification et une inspection avant la mise en service de l'appareil de manutention télescopique. Consulter le manuel d'utilisation et de sécurité fourni avec l'appareil de manutention télescopique.

La vérification et l'inspection avant la mise en service, effectuées au début de chaque période de travail ou à chaque changement d'opérateur, doivent inclure les points suivants :

1. **Propreté** - S'assurer de l'absence de corps étrangers sur toutes les surfaces.
2. **Structure** - Inspecter la structure de la plate-forme en vue de détecter les bosselures, dommages, soudures ou métal de base fissurés ou autres anomalies.
3. **Autocollants de sécurité** - S'assurer que tous les autocollants de sécurité sont lisibles et en place. Nettoyer ou remplacer selon le besoin. Voir page 2-2 pour plus de détails.
4. **Manuel d'utilisation et de sécurité** - Manuel d'utilisation et de sécurité situé dans la boîte de rangement de la plate-forme.
5. **Ronde d'inspection** - Voir page 2-5 pour plus de détails.
6. **Vérification de fonctionnement** - Une fois la ronde d'inspection terminée, effectuer un réchauffage et une vérification de fonctionnement (voir page 2-6) dans une zone ne présentant aucun obstacle en hauteur ni au sol.



## **AVERTISSEMENT**

Si l'appareil de manutention télescopique ne fonctionne pas correctement, arrêter immédiatement la machine, abaisser la flèche et la plate-forme au sol et arrêter le moteur. Déterminer la cause et la corriger avant de poursuivre l'utilisation.

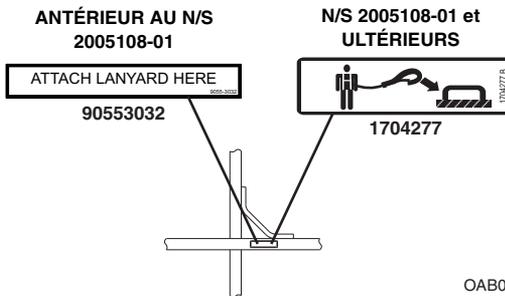
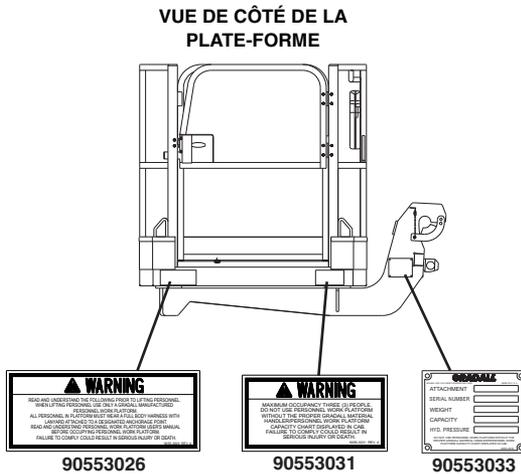
## Section 2 - Avant la mise en service et inspection

### 2.2 AUTOCOLLANTS DE SÉCURITÉ - PLATE-FORME DE TRAVAIL POUR PERSONNEL FOURNIE PAR JLG

S'assurer que tous les autocollants **DANGER**, **AVERTISSEMENT**, **ATTENTION** et d'instructions ainsi que les tableaux de capacités appropriés sont lisibles et en place. Nettoyer et remplacer selon le besoin.

#### Montage sur Quick Switch

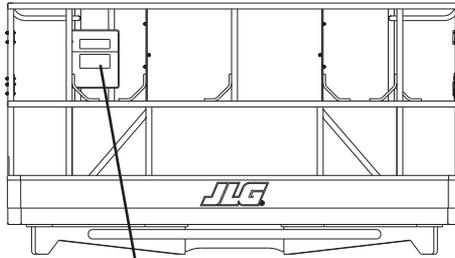
Antérieur au N/S 2006058-01



**VUE DU POINT DE FIXATION DE LA SANGLE**

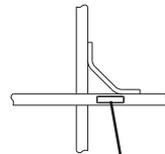
## Section 2 - Avant la mise en service et inspection

N/S 2006058-01 et ultérieurs

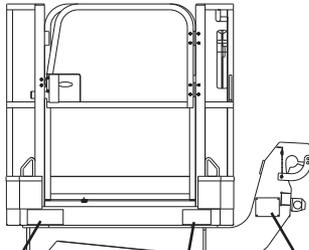


1701509

VUE DU POINT DE FIXATION  
DE LA SANGLE



1704277



1706892



1706893

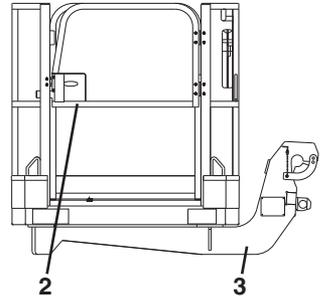
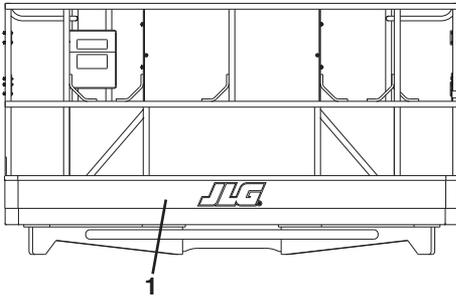


90553033

OAB0090



### 2.3 RONDE D'INSPECTION



OAB0080

Commencer la ronde d'inspection de la plate-forme par le point 1, comme indiqué ci-dessous. Poursuivre en contrôlant chaque élément dans l'ordre.

**NOTE D'INSPECTION :** Pour chaque composant, s'assurer qu'il n'y a pas de pièces desserrées ou manquantes, que les composants sont solidement fixés et qu'ils ne présentent pas de fuites apparentes ou d'usure excessive en plus des autres critères mentionnés. Inspecter tous les membres structurels y compris l'accessoire et la rambarde pour détecter les craquelures, la corrosion excessive et autres dommages.

#### 1. Plate-forme -

- Correctement installée, voir "*Installation de la plate-forme*", page 4-3.
- Raccords de la rambarde correctement fixés, en bon état et pas de boulons manquants.
- Manuel d'utilisation et de sécurité applicable situé dans la boîte de rangement.

#### 2. Portillon de la plate-forme - Propre, en bon état et se fermant correctement.

#### 3. Support de la plate-forme (plate-forme de travail pour personnel montée sur Quick Switch) - Voir la Note d'inspection.

### **2.4 RÉCHAUFFAGE ET VÉRIFICATIONS DE FONCTIONNEMENT**

#### **Vérification durant le réchauffage**

---

Le réchauffage et les vérifications de fonctionnement de l'appareil de manutention télescopique doivent être réalisés avant d'accéder à la plate-forme. Consulter le manuel d'utilisation et de sécurité fourni avec l'appareil de manutention télescopique.

#### **Vérification de fonctionnement**

---

Après le réchauffage du moteur, effectuer une vérification de fonctionnement :

1. Le klaxon doit être audible depuis la plate-forme avec le moteur en marche.

## **SECTION 3 - UTILISATION**

---

### **3.1 FONCTIONNEMENT DE LA PLATE-FORME**

- JLG recommande à l'utilisateur de respecter les réglementations locales, régionales et nationales concernant les plates-formes de travail pour personnel montées sur appareil de manutention télescopique.
- Les limites de capacité et de plage de valeurs pour l'appareil de manutention télescopique changent en fonction de la plate-forme utilisée.
- Conserver les instructions séparées concernant l'accessoire dans la boîte de rangement de la cabine, avec le manuel d'utilisation et de sécurité. Conserver un exemplaire supplémentaire avec l'accessoire s'il est équipé d'une boîte de rangement.
- Pour les plates-formes montées sur fourches, le poids combiné de la plate-forme, de la charge et du personnel ne doit pas dépasser un tiers de la capacité au niveau de la position du centre de gravité de la charge associée, tel qu'indiqué sur le tableau de capacités pour l'accessoire sur lequel la plate-forme de travail pour personnel est employée.

### **Levage/abaissement de personnel**

---

- Sécuriser la zone de travail.
- En l'absence de personnel dans la plate-forme, effectuer une simulation de levage avec l'aide d'un guide de manœuvre désigné au sol pour vérifier que l'appareil de manutention télescopique se trouve dans la plage de valeurs autorisée et que l'espace disponible autour de l'accessoire est suffisant.
- Avec le frein de stationnement serré, élever/abaisser le personnel uniquement à sa demande et comme spécifié à la Section 1- Pratiques de sécurité générales et à la Section 4- Types de plates-formes de travail pour personnel. L'opérateur doit toujours klaxonner pour avertir le personnel avant d'élever/abaisser la plate-forme et actionner le manipulateur lentement et avec précaution.

## Section 3 - Utilisation

---

### 3.2 UTILISATION DU TABLEAU DE CAPACITÉS

---

#### Exemple

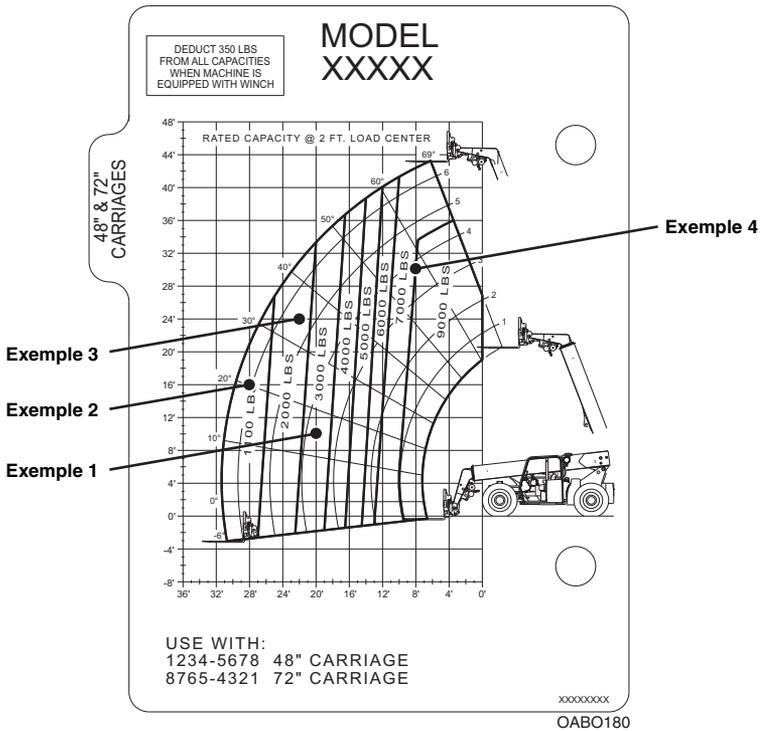
---

Un entrepreneur possède un appareil de manutention télescopique modèle xxxxx muni d'un tablier porte-fourche de 122 cm (48 in). Il sait que sa plate-forme montée sur fourches peut être utilisée avec son modèle/accessoire puisqu'elle répond aux exigences spécifiées dans *“Plates-formes de travail pour personnel approuvées”*, page 4-1.

L'entrepreneur sait que la capacité de 454 kg (1000 lb) de la plate-forme est suffisante pour supporter le poids de 204 kg (450 lb) de l'occupant ainsi que la charge de 68 kg (150 lb) qui est également soulevée. L'entrepreneur sait aussi que la plate-forme pèse 181 kg (400 lb).

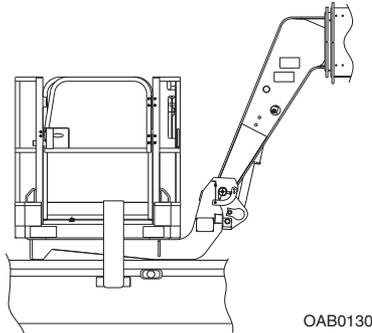
Les exemples suivants illustrent diverses conditions que l'entrepreneur risque de rencontrer et des cas où la plate-forme doit ou ne doit pas être soulevée.

	<b>Poids de la charge (comprenant la plate-forme, la charge et le personnel)</b>	<b>Distance</b>	<b>Hauteur</b>	<b>Levage autorisé</b>
1	454 kg (1000 lb)	6,1 m (20 ft)	3,0 m (10 ft)	Oui
2	454 kg (1000 lb)	8,5 m (28 ft)	4,9 m (16 ft)	NON
3	454 kg (1000 lb)	6,7 m (22 ft)	7,3 m (24 ft)	NON
4	454 kg (1000 lb)	2,4 m (8 ft)	9,1 m (30 ft)	Oui



**Note :** Ceci est **seulement** un exemple de tableau de capacités ! **NE PAS** l'utiliser, utiliser plutôt celui qui se trouve dans la cabine de l'opérateur.

### 3.3 CHARGEMENT ET FIXATION POUR LE TRANSPORT



1. En cas de fixation à l'appareil de manutention télescopique, consulter le manuel d'utilisation et de sécurité fourni avec l'appareil de manutention télescopique pour fixer cet appareil.
2. Fixer la plate-forme à l'aide d'une attache, comme indiqué sur la figure.

**Note :** *L'utilisateur est entièrement responsable du choix de la bonne méthode de transport et des dispositifs d'arrimage : s'assurer que le matériel utilisé est capable de supporter le poids de l'accessoire/de la machine à transporter et que tous les instructions et avertissements du fabricant, les règles et réglementations de sécurité de l'employeur et du ministère des Transports ainsi que toutes les lois locales, régionales ou nationales/provinciales sont respectés.*

## **SECTION 4 - TYPES DE PLATES-FORMES DE TRAVAIL POUR PERSONNEL**

---

### **4.1 PLATES-FORMES DE TRAVAIL POUR PERSONNEL APPROUVÉES**

#### **Montage sur Quick Switch - Fournie par JLG**

---

Pour déterminer si une plate-forme de travail pour personnel montée sur Quick Switch est approuvée pour l'utilisation sur l'appareil de manutention télescopique utilisé, procéder comme suit avant l'installation.

- Le numéro de modèle ou d'option de l'accessoire situé sur la plaque d'identification de l'accessoire doit correspondre au numéro d'accessoire d'un tableau de capacités situé dans la cabine de l'opérateur.
- Le modèle inscrit sur le tableau de capacités doit correspondre au modèle de l'appareil de manutention télescopique utilisé.

Si l'une des conditions ci-dessus n'est pas satisfaite, ne pas utiliser la plate-forme. L'appareil de manutention télescopique risque de ne pas être équipé du tableau de capacités correct ou la plate-forme risque de ne pas être approuvée pour le modèle d'appareil de manutention télescopique utilisé. Des informations supplémentaires peuvent être obtenues auprès de JLG ou du distributeur local.

#### **Montage sur fourches**

---

Les plates-formes de travail pour personnel montées sur fourches doivent être conformes aux exigences de conception des plates-formes élévatrices de personnel, comme spécifié dans la version actuelle de la norme ITSDF B56.6 Safety Standard for Rough Terrain Forklift Trucks (Norme de sécurité pour les chariots à fourche sur terrain accidenté).

**Note :** *La conformité aux réglementations de l'OSHA n'est pas nécessairement synonyme de conformité à la norme ITSDF B56.6.*

Ne pas utiliser la plate-forme si elle ne répond pas aux exigences de conception de la norme B56.6.

Contactez le Service chargé de la sécurité des produits de JLG au 1-877-554-7233 ou le distributeur local pour de plus amples renseignements.

## ***Section 4 - Types de plates-formes de travail pour personnel***

---

### **4.2 PLATES-FORMES DE TRAVAIL POUR PERSONNEL NON APPROUVÉES**

Ne fixer au Quick Switch aucun type de plate-forme de travail pour personnel non fabriquée par JLG.

Ne pas se servir de plates-formes de travail pour personnel montées sur fourches non conformes aux exigences de conception. Voir "*Montage sur fourches*", page 4-1.

Ne pas utiliser de plates-formes non approuvées pour les raisons suivantes :

- Les limites de plage et de capacités pour les plates-formes "bricolées", faites maison, modifiées ou autrement non approuvées ne peuvent être établies.
- Un appareil de manutention télescopique étendu ou chargé au-delà des limites risque de basculer avec peu ou sans préavis et provoquer des blessures graves ou mortelles à l'opérateur et/ou à ceux travaillant à proximité.
- La capacité d'une plate-forme non approuvée à remplir sa fonction prévue en toute sécurité ne peut être garantie.



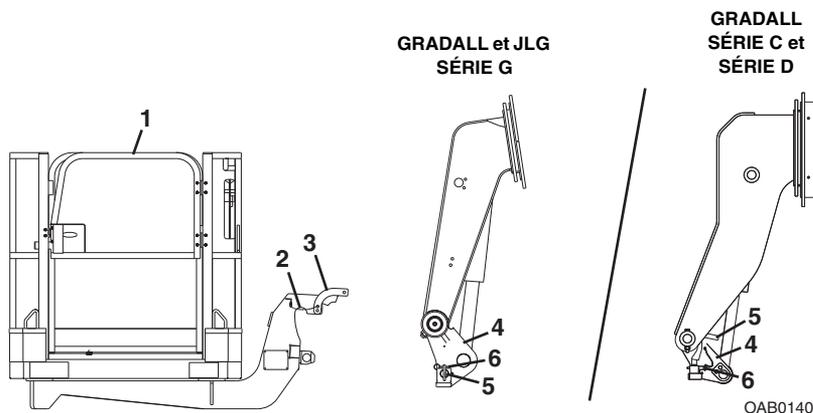
## **AVERTISSEMENT**

Utiliser seulement des plates-formes de travail pour personnel approuvées. Les plates-formes non approuvées pour l'utilisation avec cet appareil de manutention télescopique présentent des risques de dommages matériels et corporels.

### 4.3 INSTALLATION DE LA PLATE-FORME

#### Montage sur Quick Switch - Fournie par JLG

Vérifier que la plate-forme de travail pour personnel est correctement installée. Consulter le manuel d'utilisation et de sécurité fourni avec l'appareil de manutention télescopique pour les instructions d'installation complètes.



1. Plate-forme de travail pour personnel
2. Empreinte du pivot d'articulation
3. Selle
4. Quick Switch
5. Goupille de blocage
6. Goupille de retenue

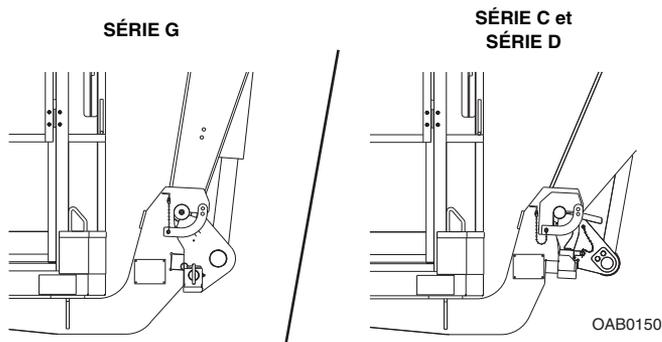


## AVERTISSEMENT

**RISQUE D'ÉCRASEMENT.** Toujours s'assurer que la plate-forme de travail pour personnel est positionnée correctement sur la flèche et fixée par une goupille de blocage et une goupille de retenue. Toute installation incorrecte peut avoir pour effet de désengager la plate-forme/charge et peut entraîner des blessures graves voire mortelles.

## Section 4 - Types de plates-formes de travail pour personnel

---



- Axe d'accessoire engagé dans l'empreinte de l'axe de la plate-forme. Goupille de blocage engagée complètement et fixée avec la goupille de retenue. Selles pivotées vers le bas et fixées en place par des goupilles.

### Montage sur fourches

---

Les plates-formes de travail pour personnel JLG montées sur fourches doivent être fixées aux fourches en posant une goupille derrière le talon de chaque fourche. Avant l'utilisation, s'assurer que chaque goupille est installée et bien fixée.

Pour les plates-formes montées sur fourches non fabriquées par JLG, suivre les instructions du fabricant de la plate-forme de travail pour personnel pour l'installation.

**NE PAS** se servir des plates-formes de travail pour personnel montées sur fourches avec les accessoires capables du mouvement indépendant (tels que les tabliers porte-fourche à inclinaison latérale, pivotants et mât) sans désactiver la ou les fonctions de mouvement indépendant.

---

## **SECTION 5 - PROCÉDURES D'URGENCE**

---

### **5.1 ABAISSEMENT D'URGENCE DE LA FLÈCHE**

En cas de coupure complète de l'alimentation du moteur, de panne de la pompe hydraulique ou si la plate-forme ou la flèche est coincée ou accrochée dans des structures ou équipements en hauteur alors qu'une charge est relevée, il faut évaluer correctement la situation et la traiter au cas par cas. **Des instructions spécifiques peuvent être obtenues auprès du distributeur agréé local ou du service après-vente de JLG.**

Procéder comme suit pour immobiliser l'appareil de manutention télescopique :

1. Libérer les occupants de la plate-forme.
2. Évacuer tout le personnel se trouvant aux alentours de l'appareil de manutention télescopique.
3. Serrer le frein de stationnement. Placer le levier de commande de la transmission au POINT MORT.
4. Caler les quatre roues.
5. Isoler une vaste zone en dessous de la flèche à l'aide d'une corde ou d'un ruban pour empêcher toute personne d'y pénétrer.

---

### **5.2 RAPPORT D'INCIDENT**

JLG Industries, Inc. doit immédiatement être averti de tout incident impliquant un produit JLG. Même si aucun dommage corporel ou matériel n'est apparent, contacter l'usine par téléphone et lui fournir tous les détails nécessaires.

**Aux USA :**

Appel gratuit : 1-877-JLG-SAFE (1-877-554-7233)

8h00 à 16h45, heure de l'Est

**En dehors des USA :**

Téléphone : +1-717-485-6591

**Adresse e-mail :**

ProductSafety@JLG.com

Tout incident impliquant un produit de JLG Industries n'ayant pas été signalé au fabricant dans un délai de 48 heures peut entraîner l'annulation de la garantie sur la machine concernée.

**Important :**

Après un accident, inspecter soigneusement la machine et tester l'ensemble des fonctions depuis les commandes de la cabine. Ne pas relever la plate-forme à plus de 3 m (10 ft) à moins que tous les dommages aient été réparés et que toutes les commandes fonctionnent correctement.

**Page laissée blanche intentionnellement**

---

## SECTION 6 - CARACTÉRISTIQUES

---

### 6.1 CARACTÉRISTIQUES DU PRODUIT - PLATE-FORME DE TRAVAIL POUR PERSONNEL FOURNIE PAR JLG

Pour les caractéristiques de l'appareil de manutention télescopique, consulter le manuel d'utilisation et de sécurité fourni avec l'appareil de manutention télescopique.

#### Performances

---

##### Montage sur Quick Switch

Charge maximum de la plate-forme ..... 907 kg (2000 lb)

##### Montage sur fourches

Charge maximum de la plate-forme ..... 454 kg (1000 lb)

Longueur de fourches requise ..... 1219 mm (48 in)

#### Dimensions de la plate-forme

---

##### Montage sur Quick Switch (Quick Switch inclus)

###### Plate-forme de 2692 mm (106 in)

Hauteur hors tout de la plate-forme ..... 1367 mm (53.8 in)

Largeur hors tout de la plate-forme ..... 1633 mm (64.3 in)

Profondeur hors tout de la plate-forme ..... 2692 mm (106 in)

###### Plate-forme de 2438 mm (96 in)

Hauteur hors tout de la plate-forme ..... 1367 mm (53.8 in)

Largeur hors tout de la plate-forme ..... 1633 mm (64.3 in)

Profondeur hors tout de la plate-forme ..... 2438 mm (96 in)

##### Montage sur fourches

Hauteur hors tout de la plate-forme ..... 1255 mm (49 in)

Largeur hors tout de la plate-forme ..... 1365 mm (53.75 in)

Profondeur hors tout de la plate-forme ..... 2565 mm (101 in)

**Page laissée blanche intentionnellement**

---

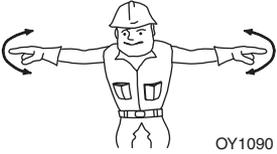
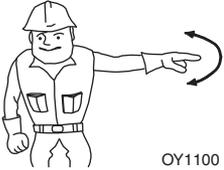
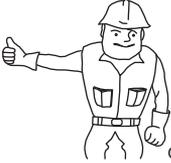
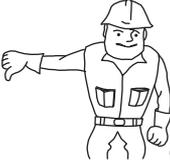
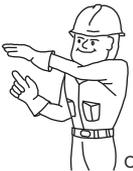
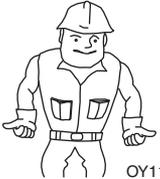
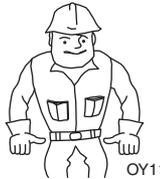
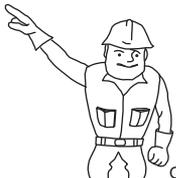
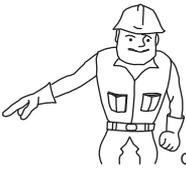
<b>A</b>	<b>S</b>
Abaissement d'urgence de la flèche ..... 5-1	Système de classification des dangers ..... 1-1
Autocollants ..... 2-2	
Autocollants de sécurité ..... 2-2	
<b>C</b>	<b>T</b>
Caractéristiques ..... 6-1	Tableau de capacités ..... 3-2 Exemple ..... 3-2
	Termes de sécurité ..... 1-1
<b>D</b>	<b>U</b>
Dimensions ..... 6-1	Utilisation ..... 3-1
Distance minimale de sécurité ..... 1-3	
<b>F</b>	<b>V</b>
Fixation pour le transport ..... 3-4	Vérification de fonctionnement ..... 2-6
	Vérification et inspection avant la mise en service ..... 2-1
<b>L</b>	
Levage/abaissement de personnel ..... 3-1	
<b>P</b>	
Performances ..... 6-1	
Plate-forme	
Installation ..... 4-3	
Utilisation ..... 3-1	
Points de pincement et risques d'écrasement ..... 1-7	
Pratiques de sécurité ..... 1-1	
Précautions générales ..... 1-2	
Procédures d'urgence ..... 5-1	
<b>R</b>	
Rapport d'incident ..... 5-1	
Réchauffage ..... 2-6	
Risque de basculement ..... 1-4	
Risque de chute ..... 1-9	
Risque de chute de la charge ..... 1-6	
Risques chimiques ..... 1-11	
Risques de choc électrique ..... 1-3	
Ronde d'inspection ..... 2-5	







## Signaux à bras

 <p>OY1090</p> <p><b>ARRÊT D'URGENCE</b> - Avec les deux bras étendus latéralement et les mains ouvertes vers le bas, bouger les bras avec un mouvement de va-et-vient.</p>	 <p>OY1100</p> <p><b>ARRÊT</b> - Avec l'un ou l'autre des bras étendu latéralement et la main ouverte vers le bas, bouger le bras avec un mouvement de va-et-vient.</p>	 <p>OY1110</p> <p><b>ARRÊT DU MOTEUR</b> - Déplacer le pouce ou l'index d'un côté à l'autre de la gorge.</p>
 <p>OY1120</p> <p><b>RELEVAGE DE LA FLÈCHE</b> - Avec l'un ou l'autre des bras étendu à l'horizontale et le poing serré, pointer le pouce vers le haut.</p>	 <p>OY1130</p> <p><b>ABAISSEMENT DE LA FLÈCHE</b> - Avec l'un ou l'autre des bras étendu à l'horizontale et le poing serré, pointer le pouce vers le bas.</p>	 <p>OY1140</p> <p><b>MOUVEMENT LENT</b> - Placer une main immobile devant la main donnant le signal de mouvement. (Relevage lent de la charge illustré)</p>
 <p>OY1150</p> <p><b>EXTENSION DE LA FLÈCHE</b> - Avec les deux mains serrées, pointer les pouces vers l'extérieur.</p>	 <p>OY1160</p> <p><b>RÉTRACTION DE LA FLÈCHE</b> - Avec les deux mains serrées, pointer les pouces vers l'intérieur.</p>	 <p>OY1170</p> <p><b>DISTANCE À PARCOURIR</b> - Avec les mains relevées et ouvertes vers l'intérieur, déplacer les mains latéralement en indiquant la distance à parcourir.</p>
 <p>OY1180</p> <p><b>INCLINAISON DES FOURCHES VERS LE HAUT</b> - Avec un bras le long du corps, étendre l'autre bras vers le haut à 45 degrés environ.</p>	 <p>OY1190</p> <p><b>INCLINAISON DES FOURCHES VERS LE BAS</b> - Avec un bras le long du corps, étendre l'autre bras vers le bas à 45 degrés environ.</p>	

**Signaux spéciaux** - Lorsque des signaux sont nécessaires pour des fonctions ou états de l'équipement auxiliaire non représentés ici, ils doivent être convenus à l'avance entre l'opérateur et le signaleur.



31200386



An Oshkosh Corporation Company

*JLG Industries, Inc.*

*1 JLG Drive*

*McConnellsburg PA. 17233-9533*

*ÉTATS-UNIS*

*Téléphone : +1-717-485-5161*

*Appel gratuit au service assistance clientèle : 1-877-554-5438*

*Fax : +1-717-485-6417*

## **Emplacements de JLG**

---

JLG Industries (Australia)

P.O. Box 5119  
11 Bolwarra Road  
Port Macquarie  
N.S.W. 2444  
Australie

Téléphone : +61 2 65811111  
Fax : +61 2 65813058

JLG Latino Americana Ltda.

Rua Antonia Martins Luiz, 580  
Distrito Industrial João Narezzi  
13347-404 Indaiatuba - SP  
Brésil

Téléphone : +55 19 3936 8870  
Fax : +55 19 3935 2312

JLG Industries (UK) Ltd

Bentley House  
Bentley Avenue  
Middleton  
Greater Manchester  
M24 2GP - Angleterre  
Téléphone : +44 (0)161 654 1000  
Fax : +44 (0)161 654 1001

JLG France SAS

Z.I. de Baulieu  
47400 Fauillet  
France  
Téléphone : +33 (0)5 53 88 31 70  
Fax : +33 (0)5 53 88 31 79

JLG Deutschland GmbH

Max-Planck-Str. 21  
D - 27721 Ritterhude-Ihlpohl  
Allemagne  
Téléphone : +49 (0)421 69 350 20  
Fax : +49 (0)421 69 350 45

JLG Equipment Services Ltd.

Rm 1107 Landmark North  
39 Lung Sum Avenue  
Sheung Shui N.T.  
Hong Kong  
Téléphone : +852 2639 5783  
Fax : +852 2639 5797

JLG Industries (Italia) s.r.l.

Via Po. 22  
20010 Pregnana Milanese - MI  
Italie  
Téléphone : +39 029 359 5210  
Fax : +39 029 359 5845

JLG Europe B.V.

Polaris Avenue 63  
2132 JH Hoofddorp  
Pays-Bas  
Téléphone : +31 (0)23 565 5665  
Fax : +31 (0)23 557 2493

JLG Polska

Ul. Krolewska  
00-060 Warszawa  
Pologne  
Téléphone : +48 (0)914 320 245  
Fax : +48 (0)914 358 200

Plataformas Elevadoras

JLG Iberica, S.L.  
Trapadella, 2  
P.I. Castellbisbal Sur  
08755 Castellbisbal, Barcelona  
Espagne  
Téléphone : +34 93 772 4 700  
Fax : +34 93 771 1762

JLG Sverige AB

Enköpingsvägen 150  
Box 704  
S176 27 Järfälla  
Suède  
Téléphone : +46 (0)850 659 500  
Fax : +46 (0)850 659 534